

RI.271.38.2015

wg rozdzielnika

**Dot: Przetargu nieograniczonego pn: „Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie gm. Szczutowo”.**

Stosownie do art. 38 ust. 1 Ustawy - Pzp z dnia 29 stycznia 2004 r. (Dz. U. z 2013 roku, poz. 907 z późn. zm.) Zamawiający zamieszcza odpowiedź na zgłoszone zapytania :

**Pytanie 1:**

Zamawiający uzna za spełnienie warunku posiadania odpowiedniej wiedzy i doświadczenia wykazanie przez Wykonawcę, wykonania w ciągu ostatnich 5 lat, dwóch zadań obejmujących swoim zakresem roboty związane z budową ponad 250 sztuk przydomowych oczyszczalni ścieków?

**Odpowiedź:**

Tak

**Pytanie 2:**

Jaką technologię oczyszczalni ścieków dopuszcza zamawiający – złoża biologiczne/osad czynny(SBR) technologię hybrydową?

**Odpowiedź:**

Zamawiający zgodnie z zaprojektowaną technologią oczyszczania ścieków wymaga zastosowania przydomowych oczyszczalni ścieków pracujących na bazie połączonej technologii zanurzonego złoża biologicznego i osadu czynnego, stabilizowanych w warunkach tlenowych, sterowanych automatycznie spełniających wymagania określone w normie PN-EN 12566-3:2005+A2:2013. Musi zostać zachowany zaprojektowany ciąg technologiczny, sposób rozprowadzania ścieków do gruntu, a objętość poszczególnych zbiorników traktowana jako wartość minimalna.

Wykonawca, który powołuje się na rozwiązania równoważne opisywanym przez zamawiającego, jest obowiązany wykazać, że oferowane przez niego dostawy, usługi lub roboty budowlane spełniają wymagania określone przez zamawiającego ( art. 30 ust.5 Pzp).

**Pytanie 3:**

Czy zamawiający dopuszcza zastosowanie oczyszczalni dwuzbiornikowych? Jakiej liczby komór wymaga zamawiający w przypadku zastosowania oczyszczalni jednozbiornikowej?

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie dopuszcza oczyszczalni jednozbiornikowych.

**Pytanie 4:**

Proszę o uzupełnienie informacji projektowych na temat ilości obsługiwanych osób, parametrów zaprojektowanych oczyszczalni, długości / liczby nitek zaprojektowanego drenażu rozsączającego – dla każdej instalacji osobno.

**Odpowiedź:**

Powyższe informacje zawiera dokumentacja techniczna stanowiąca załącznik do SIWZ.

**Pytanie 5:**

Czy zamawiający dopuszcza stosowanie osobnych pionów wentylacyjnych dla każdej nitki drenażu w miejsce studzienki zamykającej?

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie dopuszcza.

**Pytanie 6:**  
Czy zamawiający zgodnie z prawem dopuści jedynie urządzenia spełniające aktualnie obowiązującą normę EN12566-3:2005+A2:2013?

**Odpowiedź:**  
Tak

**Pytanie 7:**  
Czy zamawiający dopuszcza do montażu oczyszczalnie, które nie zostały przebadane jako całość przez laboratorium notyfikowane zgodnie z normą PN EN 12566-3:2005+A2:2013?

**Odpowiedź:**  
Nie

**Pytanie 8:**  
Badania wytrzymałości konstrukcyjnej określone normą PN EN 12566-3:2005+A2:2013 muszą być (zgodnie z normą) wykonane przez laboratorium notyfikowane. Czy Zamawiający dopuszcza wykonanie badań wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków suchych i dla warunków wilgotnych przez osobę prywatną lub laboratorium akredytowane, a jedynie potwierdzonych przez laboratorium notyfikowane?

**Odpowiedź:**  
Raporty z badań muszą być zgodne z wymaganiami normy PN-EN 12566-3+A2:2013

**Pytanie 9:**  
Czy zamawiający dla zapewnienia jakości wykonania połączeń spawanych w urządzeniach z tworzyw sztucznych będzie wymagał aby personel spawający zbiorniki oczyszczalni posiadał aktualne uprawnienia zgodnie z normą PN EN 13067 wydanymi przez jednostkę certyfikowaną?

**Odpowiedź:**  
Nie będzie wymagał.

**Pytanie 10:**  
Czy Zamawiający z uwagi na chęć pozyskania produktu o najwyższej jakości będzie wymagał aby oferent na etapie składania ofert złożył certyfikaty ISO 9001 oraz ISO 14001 posiadane przez producenta na oferowane przydomowe oczyszczalnie ścieków?

**Odpowiedź:**  
Zamawiający nie będzie wymagał posiadania przez producenta oferowanych przydomowych oczyszczalni ścieków certyfikatów ISO 9001 i ISO 14001.

**Pytanie 11:**  
Zgodnie z art. 152 Dz.U. 2001 nr 62 poz. 627 Inwestor ma obowiązek zgłoszenia instalacji organowi ochrony środowiska. Czy Zamawiający przeniesie obowiązek zgłoszenia na wykonawcę? Jeżeli tak, to w jakiej pozycji przedmiaru należy umieścić koszty z tym związane?

**Odpowiedź:**  
Zamawiający nie przenosi na wykonawcę obowiązku dokonania zgłoszenia instalacji na podstawie art. 152 ustawy o ochronie środowiska

**Pytanie 12:**  
Prosimy o podanie czasookresu, w liczbie dni, jaki Zamawiający zakładał na realizację kontraktu przy ogłaszaniu przetargu?

**Odpowiedź:**  
Realizacja umowy winna zostać zakończona do dnia 30 listopada b.r. Wynika to z konieczności rozliczenia dofinansowania z Wojewódzkim Funduszem Ochrony Środowiska i gospodarki Wodnej w Warszawie.

**Pytanie 13:**  
Czy Zamawiający będzie wymagał na jakimkolwiek odbiorze (np. odbiór częściowy, końcowy, roboty zanikowe) geodezyjnych szkiców tyczenia projektowanych urządzeń oraz robót liniowych?

**Odpowiedź:**  
Do obowiązków Wykonawcy należeć będzie m.in. zapewnienie obsługi geodezyjnej obiektu (tyczenie, inwentaryzacja) Wykonawca zgłaszając zadanie do odbioru zobowiązany jest złożyć wszystkie dokumenty niezbędne do odbioru końcowego przedmiotu umowy ( w tym inwentaryzację

powykonawczą)

- § 5 ust.1 pkt 15 i § 9 ust.1 wzoru mowy - zał. nr 10 do SIWZ

Inspektor nadzoru w ramach sprawowania kontroli zgodności realizacji zadania z projektem może żądać od wykonawcy szkiców tyczenia na każdym etapie realizacji zadania.

**Pytanie 14:**

Czy Zamawiający przewiduje wycinkę drzew? Jeżeli tak to prosimy o wykaz wraz z określeniem wymaganych opłat.

**Odpowiedź:**

Nie

**Pytanie 15:**

Prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający dokonał wszystkich niezbędnych uzgodnień z gestorami infrastruktury technicznej podczas projektowania lokalizacji oczyszczalni?

**Odpowiedź:**

Tak

**Pytanie 16:**

Czy Zamawiający przewiduje wykonanie części robót metodą bezwykopową? Jeżeli tak to wnosimy o przekazanie wykazu tego typu robót.

**Odpowiedź:**

Nie

**Pytanie 17:**

Czy Zamawiający potwierdza lokalizację, ilość oraz sposób wykonania przewidzianych w dokumentacji przetargowej systemów odprowadzających oczyszczone ścieki do gruntu?

**Odpowiedź:**

Tak

**Pytanie 18:**

Wnosimy o potwierdzenie, iż stan techniczny oraz wyposażenie istniejących instalacji elektrycznych budynków nadają się do podłączenia do nich instalacji przydomowych oczyszczalni ścieków oraz przepompowni.

**Odpowiedź:**

Potwierdzamy

**Pytanie 19:**

Czy Zamawiający przewiduje demontaż istniejących zbiorników bezodpływowych (tzw. szamb) oraz uzyskał ewentualną zgodę wszystkich użytkowników na demontaż? W przypadku potwierdzenia demontażu wnosimy o przekazanie zastawienia objętości wraz z określeniem materiału konstrukcyjnego (np. płyty żelbetowe, zbiorniki stalowe). Powyższe jest niezbędne do rzetelnego przygotowania oferty uwzględniającej m.in. utylizację odpadów.

**Odpowiedź:**

Nie przewiduje się

**Pytanie 20:**

Zamawiający wymaga wykonania prób szczelności kanałów rurowych. Wykonanie prób szczelności na eksfiltrację wymaga ingerencji w wewnętrzną instalację kanalizacji budynku. Czy Zamawiający potwierdza, iż uzyskał zgodę wszystkich Użytkowników na tego typu ingerencję oraz nie będzie problemów z dostępem do instalacji? Wnosimy o wprowadzenie konieczności wykonania prób szczelności jedynie na infiltrację.

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie wyraża zgody na wprowadzenie wnioskowanej zmiany.

**Pytanie 21:**

Czy Zamawiający dopuści oczyszczalnię ścieków pracującą w technologii SBR?

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie dopuszcza oczyszczalni pracującej w technologii SBR.

**Pytanie 22:**

Czy Zamawiający dopuści przepompownie, których zbiornik jest wykonany z PE o średnicy DN600 wraz z pokrywą z PE typu lekkiego?

**Odpowiedź:**

Średnica przepompowni winna być tak dobrana, aby zapewnić przewidzianą w projekcie pojemność 0,5 m<sup>3</sup>, swobodny montaż urządzeń oraz uwzględnić warunki gruntowo – wodne. Zamawiający dopuszcza zastosowanie pokrywy typu lekkiego.

**Pytanie 23:**

W dokumentacji przetargowej opisane są oczyszczalnie firmy Gama Plastic. Z informacji uzyskanych od producenta wynika, iż opisane oczyszczalnie są „niedostępne” (bez podania informacji czy nie posiadają niezbędnych dokumentów umożliwiających wprowadzenie do obrotu czy zostały wycofane z produkcji). W związku z powyższym wnosimy o określenie minimalnych wymagań (materiał, technologia oczyszczalnia, parametry technologiczne) dla oczyszczalni ścieków?

**Odpowiedź:**

Zamawiający zgodnie z zaprojektowaną technologią oczyszczania ścieków wymaga zastosowania przydomowych oczyszczalni ścieków pracujących na bazie połączonej technologii zanurzonego złoża biologicznego i osadu czynnego, stabilizowanych w warunkach tlenowych, sterowanych automatycznie spełniających wymagania określone w normie PN-EN 12566-3:2005+A2:2013. Musi zostać zachowany zaprojektowany ciąg technologiczny, sposób rozprowadzania ścieków do gruntu, a objętość poszczególnych zbiorników traktowana jako wartość minimalne.

Wykonawca, który powołuje się na rozwiązania równoważne opisywanym przez zamawiającego, jest obowiązany wykazać, że oferowane przez niego dostawy, usługi lub roboty budowlane spełniają wymagania określone przez zamawiającego ( art. 30 ust.5 Pzp) .

**Pytanie 24:**

Czy Zamawiający będzie wymagał dołączenia pełnego raportu z badań na zgodność z normą 12566-3+A2:2013?

**Odpowiedź:**

Zgodnie z Rozdziałem VI pkt II ppkt 6 SIWZ

**Pytanie 25:**

Czy Zamawiający będzie wymagał raportu z badań reakcji na ogień przydomowych oczyszczalni, które spełniają określone w normie 12566-3+A2:2013 wymagania w tym zakresie?

**Odpowiedź:**

Zgodnie z Rozdziałem VI pkt II ppkt 6 SIWZ

**Pytanie 26:**

Czy Zamawiający zgodnie z normą 12566-3+A2:2013 Tablica ZA.1 w ramach raportu z badań skuteczności oczyszczania będzie wymagał, aby znalazły się w nim wyniki badań skuteczności oczyszczania fosforu i azotu?

**Odpowiedź:**

Raport z badań skuteczności oczyszczania winien być zgodny z wymaganiami normy PN-EN 12566-3+A2:2013

**Pytanie 27:**

Czy Zamawiający dopuszcza, aby gwarancja nie obejmowała wad powstałych na wskutek: siły wyższej, normalnego zużycia (np. materiałów eksploatacyjnych typu filtry, membrany, dyfuzory) oraz szkód wynikłych z winy użytkownika?

**Odpowiedź:**

Zamawiający wymaga gwarancji jakości na przedmiot umowy, zgodnie z zapisem w SIWZ Rozdz.IV, XIII i zał. nr 10 - wzorzec umowy § 16 .

**Pytanie 28:**

Czy Zamawiający dopuszcza, aby okres gwarancji na sprzęt elektryczny (dmuchawy, pompy, sterownik etc.) wynosił nie mniej niż okres gwarancji udzielanej przez ich producenta, a zarazem nie krótszy niż 24 miesiące? Gwarancja udzielana przez producentów ww. sprzętu jest krótsza.

**Odpowiedź:**

Zamawiający wymaga gwarancji jakości na przedmiot umowy, zgodnie z zapisem w SIWZ Rozdz.IV,

**Pytanie 29:**

Czy Zamawiający będzie wymagał na etapie składania ofert przedstawienia protokołu z badań i certyfikatu na zgodność z normą dotyczącą przepompowni ścieków surowych i oczyszczonych tj. PN-EN 12050-1 i 12050-2?

**Odpowiedź:**

Nie

**Pytanie 30:**

Czy Zamawiający dopuści oczyszczalnie legitymujące się raportami z badań niezawierających wszystkich informacji jakie zgodnie z normą powinien zawierać raport z badań?

**Odpowiedź:**

Przedkładane raporty z badań winny być zgodne z wymaganiami normy PN-EN 12566-3+A2:2013

**Pytanie 31:**

Czy zgodnie z art. 30 ust. 4 „Opisując przedmiot zamówienia za pomocą norm, aprobat, specyfikacji technicznych i systemów odniesienia, o których mowa w ust. 1-3, zamawiający jest obowiązany wskazać, że dopuszcza rozwiązania równoważne opisywanym”, Zamawiający dopuści wszystkie oczyszczalnie pracujące w technologii osadu czynnego i złoża biologicznego legitymujące się pełnym raportem z badań na zgodność z normą 12566-3+A2:2013?

**Odpowiedź:**

Zamawiający zgodnie z zaprojektowaną technologią oczyszczania ścieków wymaga zastosowania przydomowych oczyszczalni ścieków pracujących na bazie połączonej technologii zanurzonego złoża biologicznego i osadu czynnego, stabilizowanych w warunkach tlenowych, sterowanych automatycznie spełniających wymagania określone w normie PN-EN 12566-3:2005+A2:2013. Musi zostać zachowany zaprojektowany ciąg technologiczny, sposób rozprowadzania ścieków do gruntu, a objętość poszczególnych zbiorników traktowana jako wartość minimalne.

Wykonawca, który powołuje się na rozwiązania równoważne opisywanym przez zamawiającego, jest obowiązany wykazać, że oferowane przez niego dostawy, usługi lub roboty budowlane spełniają wymagania określone przez zamawiającego ( art. 30 ust.5 Pzp).

**Pytanie 32:**

W Opisie technicznym napisano, że ciąg technologiczny będzie się składał m.in. ze sterownika realizującego funkcję podtrzymania pracy sterownika powyżej 20 dni w przypadku braku zasilania w energię elektryczną. Uprzejmie informujemy Zamawiającego, że ww. funkcja podtrzymuje wyłącznie sterownik. Z kolei pracujący sam sterownik nie stanowi o pracy oczyszczalni, gdyż w takiej sytuacji nie funkcjonuje dmuchawa, bez której nie pracują pompy mamutowe, transportujące ścieki pomiędzy poszczególnymi komorami oczyszczalni – nie działa dozowanie i recyrkulacja ścieków, bez której nie pracuje dyfuzor, który napowietrza ścieki. Sam w sobie sterownik jest wyłącznie elementem dodatkowym – bez niego oczyszczalnia może pracować, z kolei bez dmuchawy, nie. Zatem jaki jest sens wymagania funkcji podtrzymania pracy sterownika powyżej 20 dni? Idźmy dalej, jaki sens wymagania jakiegokolwiek sterownika, który częstokroć jest drogim, awaryjnym, komplikującym obsługę oczyszczalni i przede wszystkim zbędnym elementem?

**Odpowiedź:**

Zgodnie z dokumentacją projektową stanowiącą zał. nr 8 do SIWZ

**Pytanie 33:**

W jakim celu Zamawiający stawia wymagania w zakresie pojemności poszczególnych komór? Czyżby w celu zagwarantowania odpowiedniej częstotliwości wywozu osadu czy skuteczności oczyszczania? Czy Zamawiający zdaje sobie sprawę, że oczyszczalnia w ramach badań na zgodność z normą są badane m.i. Pod kątem skuteczności oczyszczania i że w ramach tego badania określa się w raporcie częstotliwości usuwania osadu? Czy Zamawiający zdaje sobie sprawę, że na efekt oczyszczania ma wpływ nie tylko pojemność poszczególnych komór? Czy Zamawiającemu zależy na efekcie czy na wymaganiu cech charakterystycznych danego producenta?

Jest zrozumiałe, że taki sposób procedowania Zamawiającego, nie może być milcząco akceptowany przez Wykonawcę.

Co wydaje się być szczególnie istotne w okolicznościach niniejszej sprawy, a potwierdzone jest wyrokiem Sądu Apelacyjnego w Krakowie z dnia 8 grudnia 2010r. (sygn. Akt: I Aca 2041/2010): „Uczestnik postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ma prawo ufać rzetelności i zupełności opisu przedmiotu zamówienia, a naruszenia obowiązku udostępnienia uczestnikom opisu spełniającego takie wymogi narusza prawo i jest przejawem braku należytej staranności przy przygotowaniu zamówienia, a w konsekwencji rodzi odpowiedzialność zamawiającego za szkodę przez to wyrządzoną”.

Zmiana winna być dokonana tak aby nie ograniczać w sposób nieuzasadniony kręgu potencjalnych wykonawców. W tym celu należy zmodyfikować treść SIWZ, który winien zawierać wyłączny zapis: Zastosowanie urządzenia powinny legitymować się certyfikatem na zgodność z normą PN-EN 12566-3+A2:2013, oznakowanych znakiem CE, na podstawie pełnych raportów z badań wykonanych w laboratorium notyfikowanym i zapewniające wymagany w SIWZ poziom oczyszczenia ścieków, spełniający w tym zakresie przepisy prawa polskiego.

#### **Odpowiedź:**

Odpowiedź jak do pytania 31

#### **Pytanie 34:**

Prawem zamawiającego i zarazem jego obowiązkiem jest ocena własnych potrzeb i dokonanie zamówienia zgodnie z tymi potrzebami. Zatem określenie i opisanie przedmiotu zamówienia powinno zostać dokonane stosownie do uzasadnionych potrzeb zamawiającego. Swoboda zamawiającego w powyższym zakresie ulega jednak ograniczeniom zawartym w przepisie art. 29 ustawy Pzp. Opis przedmiotu zamówienia powinien być dokonany w sposób obiektywny i nieutrudniający uczciwej konkurencji, nie może zawierać sformułowań, które powodują uprzywilejowanie określonych wykonawców lub dyskryminowanie innych, uniemożliwiając im złożenia oferty. Naruszeniem zasady uczciwej konkurencji jest opisanie przedmiotu zamówienia z użyciem oznaczeń wskazujących na konkretnego producenta lub konkretny produkt albo z użyciem parametrów wskazujących na konkretnego producenta, dostawcę albo konkretny wyrób. Dyskryminacja wykonawców następuje także w sytuacji, gdy wymagania dotyczące przedmiotu zamówienia określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia są na tyle rygorystyczne, że nie są uzasadnione potrzebami zamawiającego, a przy tym ograniczają krąg wykonawców zdolnych do wykonania zamówienia” (Sygn. Akt: KIO/UZP423/08)

#### **Tymczasem opis oczyszczalni dopuszczonych stanowi opis oczyszczalni referencyjnych.**

„Dokonanie opisu przedmiotu zamówienia w sposób dyskryminujący produkt bez uzasadnionej przyczyny jest sprzeczne z zasadą równego traktowania i uczciwej konkurencji. W tym przypadku Zamawiający nie może dowodzić, że na rynku funkcjonuje wiele podmiotów, które są w stanie spełnić wymagi zamawiającego i dostarczyć określony produkt. Przygotowując opis przedmiotu zamówienia zamawiający powinien być w stanie uzasadnić dokonany wybór cech technicznych i jakościowych produktu z punktu widzenia konieczności zaspokojenia określonych potrzeb (System zamówień publicznych w Polsce red. Jacek Sadowy, Urząd Zamówień Publicznych, warszawa 2013.

Co więcej zgodnie z wyrokiem z dnia 9 września 2003 roku ( Sygnatura akt V Ca 1477/03)

Zamawiający określa wymagania techniczne stawiane dostarczonym towarom zgodnie ze swoimi potrzebami i swoją wiedzą – jednocześnie jednak zamawiający musi skutecznie wykazać, iż tylko towary o właściwościach technicznych opisanych w specyfikacji umożliwiają mu realizację celu.

Zmiana winna być dokonana tak, aby nie ograniczać w sposób nieuzasadniony kręgu potencjalnych wykonawców. W tym celu należy zmodyfikować treść SIWZ, który winien zawierać wyłączny zapis: Zastosowane urządzenia powinny legitymować się certyfikatem na zgodność z normą PN-EN 12566-3+A2:2013, oznakowanych znakiem CE, na podstawie pełnych raportów z badań wykonanych w laboratorium notyfikowanym i zapewniające wymagany w SIWZ poziom oczyszczenia ścieków, spełniający w tym zakresie przepisy prawa polskiego.

W przypadku odmowy prosimy o wskazanie parametrów równoważności, gdyż zgodnie z Sygn. Akt: KIO 2132/11 „Dopuszczenie możliwości zastosowania urządzeń i rozwiązań równoważnych nie może sprowadzać się do ogólnego stwierdzenia, że wykonawcy mogą zaoferować (zastosować) urządzenia i rozwiązania o parametrach „nie gorszych”, ale winno polegać na określeniu jakie cechy i właściwości przedmiotu wyznaczają tę równoważność. (...) Jakkolwiek, brak jest w przepisach ustawy Prawo zamówień publicznych przepisu, który wprost nakładałby na zamawiającego obowiązek precyzowania wymagań, parametrów, odnoszących się do dopuszczalnego zakresu równoważności ofert, wskazywania określonych parametrów i ich minimalnych wielkości dla oceny równoważności oferowanych produktów, niemniej jednak wskazanie dopuszczalnego zakresu równoważności ofert należy uznać co najmniej za pożądane w świetle zasady równego traktowania

wykonawców i uczciwej konkurencji, zawartych w art. 7 ust 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, a nadto przepisu art. 29 ust. 2 tej ustawy, zakazującego opisu przedmiotu zamówienia w sposób, który mógłby ograniczać uczciwą konkurencję. Tym samym niedookreślenie zakresu równoważności poprzez brak wskazania istotnych dla Zamawiającego funkcji, cech wymaganego przedmiotu zamówienia nie spełnia warunku określonego w art. 29 ust. 1 ustawy Prawa zamówień publicznych. tj. wymogu aby opis przedmiotu zamówienia został dokonany w sposób jednoznaczny i wyczerpujący, przy użyciu dostatecznie dokładnych i zrozumiałych określeń, przy uwzględnieniu wszystkich wymagań i okoliczności mogących mieć wpływ na sporządzenie oferty. Pożądanie cechy oferowanego przez wykonawców produktu winny zostać precyzyjnie określone”.

**Odpowiedź:**

Odpowiedź jak do pytania 31

**Pytanie 35:**

Prosimy o weryfikację wymaganego stopnia ochrony ip szafki, gdyż zgodnie z informacją uzyskaną od dostawców dmuchaw, powinny one znajdować się w szafce o ip 44.

**Odpowiedź:**

Zgodnie z dokumentacją projektową , stanowiącą zał. nr 8 do SIWZ

**Pytanie 37:**

Czy Zamawiający dopuszcza zamiast szafki zamkniętej na kłódkę, szafkę z zamkiem na klucz?

**Odpowiedź:**

Zamawiający dopuszcza szafkę z zamkiem na klucz.

**WOJT**  
Andrzej Twardowski

Otrzymują:

1. Adresat
2. A/a